

Register (Registro lingüístico)

Término

Término

Register

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Traducción (507)

Temática

Comentarios de traducción

Definición del término

"A set of specialized vocabulary and preferred (or dispreferred) syntactic and rhetorical devices/structures, used by specific socio-professional groups for special purposes. A register is a property or characteristic of a language, and not of an individual or a class of speakers".

Fuente / Autor (del término)

Schiffman, H. (1997). Linguistic Register. Recuperado el 28 de noviembre de 2024, de <https://ccat.sas.upenn.edu/~haroldfs/messeas/regrep/node2.html>

Contexto del término

"The existence of complex registers is not just a characteristic of post-industrial western languages".

Fuente / Autor (del contexto)

Schiffman, H. (1997). Linguistic Register. Recuperado el 28 de noviembre de 2024, de <https://ccat.sas.upenn.edu/~haroldfs/messeas/regrep/node2.html>

Español

Equivalente en español

Registro lingüístico

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

registro

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

"La noción de registro se entiende como el uso lingüístico determinado por el contexto inmediato de producción de un discurso".

Fuente / Autor (del término en español)

Centro Virtual Cervantes. (s/f). Diccionario de términos clave de ELE. Registro. Recuperado el 28 de noviembre de 2024, de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/registro.htm

Contexto del término en español

"Se ha de precisar que los registros no constituyen entidades discretas, con fronteras claras, sino que se dan en un continuum, según el mayor o menor grado de presencia de rasgos singulares".

Fuente / Autor (del contexto en español)

Centro Virtual Cervantes. (s/f). Diccionario de términos clave de ELE. Registro. Recuperado el 28 de noviembre de 2024, de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/registro.htm